

# Con etiqueta de singulares



ROBERT SALADRIGAS

Casi sin advertirlo y por supuesto sin proponérmelo, al seleccionar entre un puñado de títulos recientes para recomendar hoy tres a los lectores, tuve la grata sorpresa de observar que no sólo tenían en común la alta exigencia de calidad sino que cada uno de ellos merecía llevar adherida la etiqueta de "singular". Si una buena obra literaria es siempre única, en este caso pienso que la coincidencia en su singularidad les añade algo de excepcional y, sin duda, al margen del interés incontestable de los respectivos textos –dos de ellos dedicados a la narración corta–, incrementa su atractivo para todo lector sensible a lo poco común.

ningún caso se trata de material deteriorado. Es genuino Scott Fitzgerald.

## Sabahattin Ali

**Madona con abrigo de piel** SALAMANDRA

En la Turquía de 1943 apareció el libro *Madona con abrigo de piel*, del periodista y militante socialista Sabahattin Ali (1907-1948), oriundo de una localidad del imperio otomano que hoy es parte de Bulgaria. Fundador de una revista satírica exigente con el régimen reformista de Kemal Ata-

türk, cinco años más tarde moría tratando de salir clandestinamente del país con destino a Berlín. Se cree que fue torturado antes de asesinarlo. A partir de ahí el silencio envolvió su obra durante años, en un intento humillante de borrar el rastro del autor. Hasta que al fin el libro ha sido recuperado; y traducido porque merece la pena leerlo. Cuenta, con falsa sencillez, una doble historia de amistad y de amor situada en Ankara, la capital turca, y el Berlín de entreguerras. El narrador conoce en Alemania a un "raro" compañero de oficina, traductor de turco, tipo solitario y marginal;

un día sabrá que este hombre descubrió en su juventud a una joven artista, con quien vivió una compleja historia emotiva que determinaría la infelicidad y el aislamiento del resto de su vida.

Crónica existencialista en tres bloques y escrita hace ochenta años, que no suena a legado amarillento de fondo de biblioteca y con la que es fácil identificarse por la forma directa de narrar de Sabahattin Ali y el eficaz manejo de los puntos de vista narrativos. Es sin duda uno de los libros más relevantes de la temporada que, por añadidura, reaviva el interés por la ficción turca.

## Francis Scott Fitzgerald

**Moriría por ti y otros cuentos perdidos / Moriría per tu i altres contes.** ANAGRAMA

Este libro desde ahora mismo ineludible para cualquier lector fiel a Scott Fitzgerald, recopila dieciocho piezas que durante la última etapa de su vida fueron rechazadas por editores y agentes o bien él mismo prefirió dejar inéditas. Una vez superados los años veinte y su éxito popular como símbolo de la época, Scott tuvo que afrontar el trágico dilema de contrastar su mundo con la imagen que los demás, sobre todo los directores de revistas, tenían de sus alocados tiempos de la era del jazz. Muchos creían que el nuevo Scott de sus últimas narraciones era "oscuro" e inadmisiblemente "realista".

Pues bien, este material –base del sustento económico de Scott– de los treinta ha sido recogido, ordenado y contextualizado por la profesora Anne Margaret Daniel que además prologa el libro. Abarca un tiempo en que Scott tiene serios problemas de salud, su esposa Zelda frecuenta caras instituciones psiquiátricas, la hija, Scottie, está en edad universitaria y él, tratando de salvaguardar la dignidad, se encuentra ante un mundo que de repente le revela su fisonomía más hostil. A esa temporada difícil que concluye con su muerte prematura en 1940 pertenecen los relatos del libro que por diferentes motivos estaban fuera de circulación, pero en



F. Scott Fitzgerald, su mujer Zelda y su hija Scottie a la llegada de Europa, 1925 GETTY

## Andrea Barrett

**La fiebre negra** NÓRDICA LIBROS

Andrea Barrett (Boston, 1954) llega hasta nosotros de un modo sigiloso, como deseando hacerse notar lo menos posible. Sin embargo, alguien escribió que leer a Barrett es "como mirar el papel hecho a mano bajo el microscopio". Se refería a *La fiebre negra* (*Ship fever*), el primer libro traducido de Barrett con ocho relatos breves, cada uno de una naturaleza difícil de precisar. Está claro que la señora Barrett se siente excepcionalmente fascinada por la ciencia, que personaliza en celebridades de la talla de Mendel, Linneo, Darwin, y por el magnífico universo de los aventureros que exploran remotos territorios salvajes en busca de millares de especies –desde mariposas a orugas, abejas, moscas o aves– que ilustren la teoría de la evolución y colmen las ambiciones de coleccionistas insaciables. El primer cuento en torno a George Mendel y el segundo a un Linneo decadente son ilustrativos de las formas de Barrett. Pero luego está la desasosegadora historia actual de *Las hermanas Marburg*, donde lleva el riesgo –y las ambivalencias– de su prosa a extremos que suscitan algo más que desconcierto.

Eso significa que Andrea Barrett es una autora no adscrita a escuela alguna, mezcla de historicidad, clasicismo y esquemas anarquizantes, capaz de recrear en *La fiebre negra* la epidemia de tifus de 1847 en la canadiense Isla Grosse; escalofriante. Y singular, claro está. |